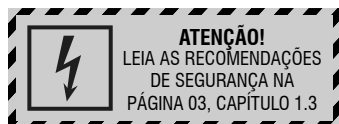


vonder®

LAVADORA E ASPIRADOR 2 EM 1

Lavadora y aspirador
2 en 1



MODELO

LAV 1580

Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas



Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas

Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas

Símbolos e seus significados












Símbolo	Nome	Explicação
	Atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.
	Consulte o manual de instruções	Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.
	Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual)	Utilize Equipamento de Proteção Individual (EPI) adequado para cada tipo de trabalho.
	Descarte seletivo	Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos.
	Mantenha outras pessoas afastadas	Para reduzir o risco de acidentes, mantenha outras pessoas afastadas do ambiente onde está sendo utilizada a máquina.
	Precaução para evitar choques elétricos	Remova o plugue da tomada imediatamente se o cordão elétrico estiver danificado ou cortado.
	Risco de choque elétrico	Cuidado ao manusear risco de choque elétrico.
	Instruções de ligação elétrica	Seguir as instruções para a correta instalação da máquina.
	Água pode faltar	Água pode faltar, não desperdice.
	Equipamento classe II	Identifica equipamentos que atendam aos requisitos de segurança especificados para equipamentos de classe II de acordo com a norma IEC 61140.
	Atenção!	Equipamento não adequado para conexão à rede de abastecimento de água potável.

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

Orientações Gerais

ATENÇÃO!



LEIA TODO O MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, encaminhe-o para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ou entre em contato

conosco através do site www.vonder.com.br ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.

1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta elétrica, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a ferramentas operadas com eletricidade (cordão elétrico).

1.1. Área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes;
- b. **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores;
- c. **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento.

1.2. Segurança pessoal

- a. **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal;
- b. **Use equipamento de segurança. Sempre use óculos de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: máscara contra a poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais;
- c. **Evite a partida não intencional. Assegure-se que o interruptor está na posição “desligado” antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar a ferramenta com seu dedo no gatilho ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes;
- d. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas;

- e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento;
- f. **Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure que estes estão conectados e sendo utilizados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados à poeira.

ATENÇÃO! Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.

1.3. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas.** Os plugues sem modificações aliados a utilização de tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico;
- b. **Evite o contato do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como as tubulações, radiadores, fornos e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se seu corpo estiver ligado à terra ou aterramento;
- c. **Não exponha a ferramenta à chuva ou condições úmidas.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico;
- d. **Não puxe, não torça o cabo de alimentação. Nunca use o cordão de alimentação para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas agudas ou das partes em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico. Use somente o cabo original;**



e. ATENÇÃO! Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esta finalidade. O uso de um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico. Extensões podem ser perigosas. Se uma extensão for usada, a mesma deve ser adequada para o uso externo e a conexão deve ser mantida seca e fora do chão. Recomenda-se que isso seja realizado por meio de uma bobina que mantenha a tomada ao menos 60 mm acima do chão. Para o uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento.

f. Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico;

NOTA: o dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente. O uso de extensão elétrica diferente da recomendada acarretará em perda de desempenho, mau funcionamento, danos ao seu equipamento e/ou choque elétrico. Estes danos NÃO serão cobertos pela garantia.

g. Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada pela VONDER, a fim de evitar riscos.

ATENÇÃO! Para o uso de extensões, as bitolas dos cordões elétricos aumentam de acordo com o comprimento. Para isso, deve ser seguida a tabela abaixo:

Bitola	Comprimento máximo
1 mm ²	12,5 m
1,5 mm ²	20 m
2,5 mm ²	30 m

Tabela 2 – Bitola do cordão elétrico da extensão

NOTA: O dispositivo de corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.



h. ATENÇÃO! Não utilize o equipamento se o cabo de alimentação, ou peças importantes estiverem danificados, por exemplo: Dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão, lança.

1.4. Uso e cuidados com a ferramenta

- Não force a ferramenta.** Use a ferramenta correta para sua aplicação, de acordo com a função e capacidade para a qual foi projetada;
- Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada;
- Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento da ferramenta.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente;
- Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções o operem.** Os equipamentos são perigosos nas mãos de usuários não treinados;
- Faça a manutenção das ferramentas. Cheque o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação do equipamento. Se danificado, ele deve ser reparado antes do uso.** Muitos acidentes são causados pela inadequada manutenção das ferramentas;
- Use a ferramenta, acessórios, entre outras partes que o compõem, de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular do equipamento, levando em consideração as condições e o trabalho a ser desempenhado.** O uso do equipamento em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco e causar graves acidentes.

1.5. Reparos

- Tenha sua ferramenta reparada por um agente qualificado que usa somente peças originais idênticas.** Isto irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.

1.6. Indicações de segurança específicas

- a. Recomenda-se que crianças sejam vigiadas para assegurar que não estejam brincando com o aparelho;



b. ATENÇÃO! Mantenha as mãos afastadas do jato de água de alta pressão. Os jatos de alta pressão podem ser perigosos se utilizados inadequadamente. O jato nunca deve ser direcionado contra você mesmo, roupas, calçados ou para outras pessoas, animais, instalações elétricas ou ainda contra a própria máquina;

- c. Segure o conjunto de pulverização com firmeza. No acionamento da pistola, a mesma pode apresentar uma força de recuo e um torque repentino no conjunto de pulverização;
- d. A instalação da energia elétrica deve ser feita por um profissional qualificado e de acordo com a norma IEC60364-1. A rede de energia elétrica deve ser montada com sistema de proteção de corrente residual que não deve ceder 30 mA por 30 ms, ou um dispositivo que deve prover um circuito terra;
- e. A lavadora poderá ser ligada na rede pública de fornecimento de água potável somente se o sistema de água possuir uma válvula de retenção para prevenir o contrafluxo de água utilizado;
- f. A lavadora foi desenvolvida para ser utilizada com detergentes de limpeza com PH neutro. O uso de outros produtos químicos pode danificar o seu funcionamento;



ATENÇÃO! Risco de explosão – Não utilize líquidos inflamáveis.

- g. Use somente mangueiras de alta pressão, acessórios e acoplamentos originais. Mangueiras de alta pressão, acessórios e acoplamentos são importantes peças de segurança da máquina.



h. ATENÇÃO! Utilize somente peças e partes originais para garantir a segurança do equipamento;



i. ATENÇÃO! A água que retorna pela mangueira de alimentação é considerada como não potável;

- j. Certifique-se de que a lavadora está desligada e com o plugue fora da tomada antes de iniciar a sua limpeza, manutenção ou qualquer troca de peça;
- k. Não utilize a lavadora se o cordão de alimentação ou partes importantes da lavadora estiverem danificados, como, por exemplo, dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão e pistola;
- l. Extensões podem ser perigosas. Se uma extensão for usada, ela deve ser adequada para o uso externo e a conexão deve ser mantida seca e fora do chão. Recomenda-se que isto seja realizado por meio de uma bobina que mantenha a tomada ao menos 60 mm acima do chão;

ATENÇÃO: Sempre desligue a lavadora através do interruptor liga/desliga quando deixá-la sozinha.

- m. Nunca utilize o sistema Aspirador de Pó nas seguintes situações:
- Para aspirar poeiras perigosas ou substâncias inflamáveis, explosivas, tóxicas, corrosivas, voláteis ou similares;
 - Para aspirar pontas de cigarros, brasas ou quaisquer tipos de líquidos ainda quentes, pois pode haver risco de explosão;
 - Para aspirar líquidos explosivos como gasolina, álcool, solventes ou detergentes agressivos, entre outros;
 - Para aspirar partículas muito finas como gesso, cimento, toner e talco. Estas partículas podem ir diretamente para o motor ou até mesmo saturar o filtro e provocar a queima do motor;
 - Para aspirar objetos muito grandes como pedaços de papéis e de tecidos, pois podem obstruir a passagem de ar ou causar danos nos elementos filtrantes;
 - Para aspirar objetos cortantes como pedaços de vidros, grampos, alfinetes e agulhas. Estes podem danificar o saco para pó e provocar ferimentos no momento da remoção da sujeira;
 - Para aspirar em ambientes com poeira suspensa no ar ou névoa úmida. Sob risco de causar a queima do motor.

2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

Observe também que a tensão da rede elétrica deve coincidir com a tensão especificada na ferramenta. Exemplo: Ferramenta 127 V~ deve ser ligada somente em uma tomada de 127 V~.

2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicada para uso leve, é ideal para limpezas em geral, de pisos, carpetes, móveis, veículos, entre outros. Compacta e potente, possui alça telescópica e rodas que facilitam o transporte e armazenamento.

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

2.2. Destaques/diferenciais

Possui alça telescópica e rodas para transporte, além de suporte para armazenar a pistola, lança e acessórios, promovendo maior organização.

Na função lavadora conta com bico da lança ajustável, com jato leque ou concentrado. Possui também sistema stop total, que proporciona maior praticidade.

Na função aspirador, conta com reservatório de 1,5 L removível com filtro HEPA (Alta Eficiência em Retenção de Partículas), e agrega aspirações de partículas sólidas e líquidas, além da função soprar.

2.3. Características técnicas

LAVADORA E ASPIRADOR 2 EM 1, LAV 1580 VONDER		
Código	68.64.158.127	68.64.158.220
Tensão	127 V~	220 V~
Frequência	50 Hz/60 Hz	
Potência do aspirador	800 W	
Vácuo	16 kPa	
Tipo de aspiração	Sólidos e líquidos	
Capacidade do reservatório de pó	1,5 Litro	
Potência da lavadora	1.500 W	
Pressão máxima de saída de água	1.885 lbf/pol ² - 130 bar - 13 Mpa	
Pressão nominal de saída de água	1.230 lbf/pol ² - 85 bar - 8,5 Mpa	1.305 lbf/pol ² - 90 bar - 9 MPa
Vazão máxima da lavadora de alta pressão	312 Litros/h - 5,2 Litros/min	
Sistema de desligamento	Stop total	
Índice de proteção (IP)	IPX5	
Classe de isolamento	II	
Massa aproximada (peso)	8,9 kg	

Tabela 3 – Características técnicas

2.4. Componentes

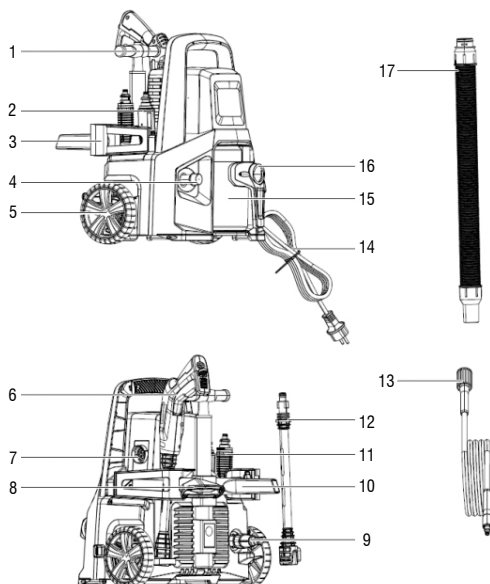


Fig. 1 – Componentes

1. Alça telescópica
2. Bico ajustável
3. Suporte dos acessórios
4. Saída de água
5. Roda
6. Pistola
7. Saída de ar (para modo soprador)
8. Bocal escova multiuso
9. Entrada de água
10. Bocal para cantos
11. Bico turbo
12. Lança da pistola
13. Mangueira de alta pressão
14. Cabo de alimentação
15. Reservatório do aspirador
16. Entrada de ar
17. Mangueira de aspiração

2.5. Montagem

2.5.1. Montagem modo Lavadora de alta pressão

- a. Encaixe a lança na pistola e gire-a para travá-la. Após, insira o bico na lança, conforme ilustra a figura 2;



Fig. 2 – Montagem da pistola

- b. Conecte a ponta da mangueira de alta pressão na conexão de entrada da pistola, conforme figura 3;

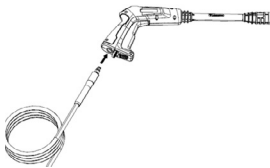


Fig. 3 – Instalação da mangueira de alta pressão na pistola

- c. Conecte a mangueira de alta pressão à saída de água do equipamento e aperte-a manualmente;

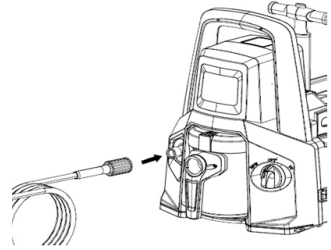


Fig. 4 – Instalação da mangueira de alta pressão no equipamento

- d. Conecte a mangueira de água na entrada de água do equipamento. Então, conecte a outra extremidade da mangueira de água na torneira.

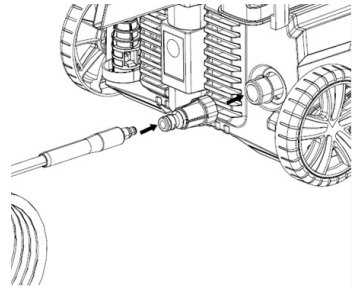


Fig. 5 – Instalação da mangueira de água

2.5.2. Montagem modo Aspirador de Pó

- a. Encaixe o bocal de conexão da mangueira na entrada de ar do reservatório;

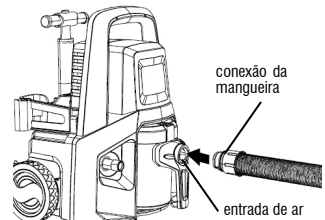


Fig. 6 – Instalação da mangueira de aspiração

- b. Instale o acessório desejado na outra extremidade da mangueira de sucção;

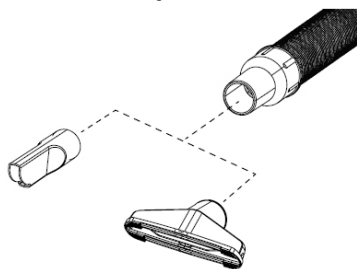


Fig. 7 – Instalação de acessórios na mangueira de aspiração

2.5.3. Montagem modo soprador

- a. Encaixe o bocal de conexão da mangueira na saída de ar (7) do equipamento.

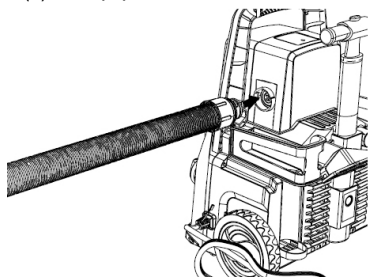


Fig. 8 – Instalação da mangueira modo soprador

NOTA: Durante todo o processo de utilização no modo soprador, mantenha a entrada de ar desobstruída para manter o fluxo de ar estável.

2.6. Funcionamento

2.6.1. Funcionamento no modo Lavadora de alta pressão



ATENÇÃO!

Certifique-se de que o seletor de modo funcionamento esteja na posição “OFF” antes de ligar o equipamento na tomada elétrica.

A lavadora 2 em 1 VONDER deve ser usada em uma superfície segura e estável em posição vertical.

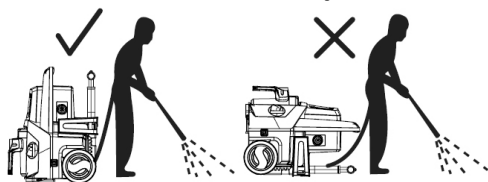


Fig. 9 – Posição correta de uso

- a. Abra a torneira de fornecimento de água e certifique-se que a água está chegando à lavadora de alta pressão;
- b. Pressione o gatilho e aguarde por alguns instantes para que o ar escape e descarregue alguma pressão remanescente na mangueira da lavadora;
- c. Gire o seletor de modo de funcionamento para a posição “HPW”;

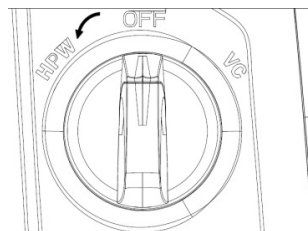


Fig. 10 – Funcionamento como lavadora de alta pressão

- d. Segure a pistola da lavadora 2 em 1 firmemente, direcione o jato de água para a superfície a ser limpa e pressione o gatilho de acionamento da pistola;

ATENÇÃO! Cuidado com o contragolpe ao pressionar o gatilho de acionamento da pistola!

ATENÇÃO!



O funcionamento “a seco” (sem água no sistema) por mais de 2 minutos causa danos à bomba de alta pressão. Desligue o aparelho e verifique o fornecimento de água.

- e. O leque do bico da pistola pode ser ajustado girando o botão na ponta do bico.



Fig. 11 – Ajuste de leque



ATENÇÃO!

Não ajuste o leque com o equipamento em funcionamento, sob risco de acidente.

A lavadora conta ainda com sistema stop total, que desliga a lavadora após soltar o gatilho de acionamento da pistola e retorna o funcionamento assim que acionar o gatilho novamente.

2.6.2. Funcionamento no modo Aspirador de pó

ATENÇÃO!



Certifique-se de que o seletor de modo funcionamento esteja na posição “OFF” antes de ligar o equipamento na tomada elétrica.

- a. Insira a mangueira de aspiração na entrada de ar e gire a conexão da mangueira no sentido horário para travá-la, seguindo o tópico 2.5.2;
- b. Gire o seletor de modo de funcionamento para a posição “VC”.

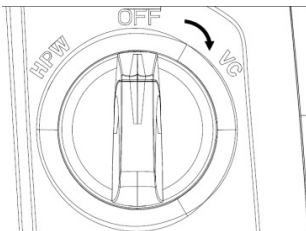


Fig. 12 – Funcionamento como aspirador de pó

ATENÇÃO!



Certifique-se de que o filtro e o reservatório de poeira estejam instalados antes de iniciar o trabalho. Também verifique que a mangueira de aspiração esteja instalada corretamente e travada firmemente na entrada de ar.

2.6.3. Funcionamento no modo Soprador

- a. Insira a mangueira de aspiração na saída de ar e gire a conexão da mangueira no sentido horário para travá-la, seguindo o tópico 2.5.3;
- b. Gire o seletor de modo de funcionamento para a posição “VC”.

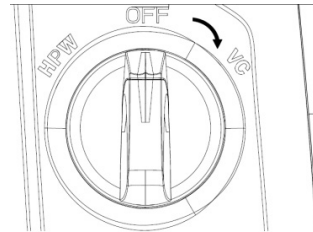


Fig. 13 – Funcionamento como soprador

2.7. Manutenção e limpeza

- Limpeza do bico da lança

Utilize uma haste para limpar o bico da lança.

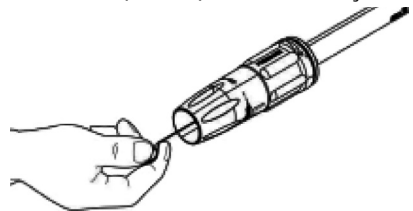


Fig. 14 – Limpeza do bico da lança

- Limpeza do reservatório e filtro do aspirador
 - a. Pressione a trava do reservatório de pó e retire-o;
 - b. Gire a tampa do reservatório de pó no sentido anti-horário;

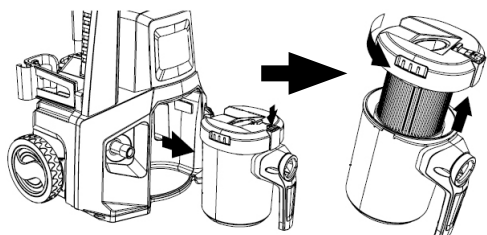


Fig. 15 – Limpeza do reservatório de pó

- c. Remova a poeira coletada do reservatório de pó. Lave o reservatório, se necessário;
- d. Segure a tampa do reservatório de pó e gire o filtro no sentido anti-horário para desmontá-lo da tampa;

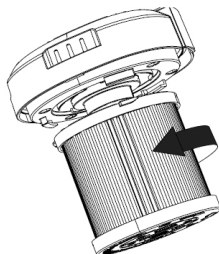


Fig. 16 – Limpeza do filtro HEPA

- e. Limpe o filtro, batendo suavemente ou escovando a sujeira. Se necessário, lave o filtro com água corrente e deixe-o secar ao ar antes de reutilizar.

2.8. Limpeza

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

2.9. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

2.10. Resolução de problemas

Siga a tabela 4 para solucionar os problemas mais comuns. Se essas soluções não forem suficientes ou houver dúvidas nos procedimentos descritos, procure uma Assistência Técnica Autorizada VONDER.

Problema	Análise	Solução
1 Máquina não liga	Máquina não está com o plugue conectado na tomada	Conecte o plugue na tomada
	Problemas na tomada	Teste a máquina em outras tomadas
	Problemas no plugue	Encaminhe a máquina para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima para a troca do plugue
	Problemas na extensão	Substitua a extensão
	Problemas no interruptor liga/desliga	Encaminhe a lavadora para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima para a troca do interruptor
2 Pressão da água oscilante	Bomba sugando ar	Verifique se as mangueiras e conexões estão devidamente apertadas e vedadas
	Válvula suja	Efetue a limpeza das conexões e mangueiras
	Válvula desgastada ou presa	Encaminhe a máquina para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima para a troca da válvula
	Assento da válvula desgastada	Encaminhe a máquina para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima para a troca da válvula

Problema	Análise	Solução	
3	Máquina parou de funcionar	Máquina excedeu o limite de temperatura	
	Bico da lança parcialmente bloqueado	Leve a máquina para uma região mais arejada e aguarde até que a mesma esfrie	
4	Máquina pulsante	Ar no sistema de pressão	Deixe a máquina funcionando com o gatilho pressionado até a pressão estabilizar
		Fornecimento de água inadequado	Verifique se o fornecimento de água está adequado
		Mangueira com diâmetro interno inferior a 1/2" (13 mm)	Substitua a mangueira por uma com diâmetro interno de 1/2" (13 mm)
		Bico da lança parcialmente bloqueado	Limpe o bico
		Filtro de água bloqueado	Limpe o filtro de água
		Mangueira torcida	Endireite a mangueira
5	Vazamento de água	Selos desgastados	Encaminhe a máquina para a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima para a troca dos selos.
6	Máquina funciona, mas não sai água	Sem entrada de água	Verifique o fornecimento da rede de água
		Filtro de água bloqueado	Limpe o filtro da água
		Bico da lança bloqueado	Limpe o bico da lança
7	Motor faz barulho, mas não funciona	Fornecimento de energia insuficiente	Verifique se as especificações da rede de energia elétrica estão compatíveis com a Lavadora de Alta Pressão
8	Outros		Encaminhe a máquina a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima

Tabela 4 – Resolução de problemas

3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações deste manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

3.2. Pós-venda e assistência técnica

Em caso de dúvida sobre o funcionamento da ferramenta ou sobre a rede de Assistências Técnicas Autorizadas VONDER, entre em contato através do site: www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deverá ser examinado e/ou reparada por um profissional da rede de Assistências Técnicas Autorizadas da VONDER. Somente peças originais deverão ser utilizadas nos reparos.

3.3. Descarte do produto

Nunca descarte o equipamento, óleo, peças e/ou suas pilhas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site www.vonder.com.br ou do telefone 0800 723 4762 – opção 1.

Tabla de símbolos












Simbolos	Nombre	Explicación
	Atención	Alerta de seguridad (riesgos de accidentes) y atención durante el uso.
	Consulte el manual de instrucciones	Lea el manual de operaciones / instrucciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (Equipo de Protección Individual)	Utilice equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Descarte selectivo	Realice el desechado de los envases adecuadamente, de acuerdo a la legislación vigente en su ciudad, evitando la contaminación de los ríos, arroyos e sumideros.
	Mantenga a las personas alejadas	Para reducir el riesgo de accidentes, mantenga a las demás personas alejadas del ambiente donde está siendo utilizada la máquina.
	Precaución para evitar descargas eléctricas	Retire el enchufe del tomacorrientes inmediatamente si el cable eléctrico está dañado o cortado.
	Riesgo de descarga eléctrica	Cuidado al utilizar, riesgo de descarga eléctrica.
	Instrucciones de instalación eléctrica	Seguir las instrucciones para la correcta instalación de la máquina.
	Puede que falte agua	Puede que falte agua, no la desperdicie.
	Equipo clase II	Identifica equipos que cumplen los requisitos de seguridad especificados para equipos de clase II de acuerdo con la norma IEC 61140.
	¡Atención!	Equipo no apto para la conexión a la red de suministro de agua potable.

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

Orientaciones generales



¡ATENCIÓN! LEA TODO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO.

Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin antes leer el manual de instrucciones y proceder como se indica.

Al utilizar el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

En caso de que este equipo presente alguna no conformidad, por favor contáctenos: www.vonder.com.br

El revendedor no puede recibir la devolución de este equipo sin autorización previa de VONDER.

Guarde el manual para consultarlo más adelante o para transmitir información a otras personas que operen el equipo.

1. AVISOS DE SEGURIDAD

Estimado usuario: El término “herramienta, equipo, máquina o aparato eléctrico” utilizado en este manual se refiere a las herramientas eléctricas (cable).

1.1. Área de trabajo

a. Mantenga el área de trabajo limpia y iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes;

- b. *No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores;*
- c. *Mantenga a niños y visitantes alejados al operar una herramienta. Las distracciones le pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica.*

1.2. Seguridad personal

- a. *Esté atento, observe lo que usted está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando usted esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de desatención mientras opera una herramienta puede resultar en una grave herida personal;*
- b. *Use equipamiento de seguridad. Siempre use lentes de seguridad. El equipamiento de seguridad tal como la máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protectores auriculares utilizados en condiciones apropiadas reducirán los riesgos de accidentes personales;*
- c. *Evite el arranque no intencional. Asegúrese que el interruptor está en la posición apagada antes de conectar el enchufe en el tomacorrientes y/o batería, tomar o cargar la herramienta. Cargar las herramientas con su dedo en el interruptor o conectar las herramientas que presentan interruptor en la posición “encendido” es una invitación a accidentes;*
- d. *No fuerce más allá del límite de la herramienta. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado siempre que utilice la herramienta. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas;*

- e. *Vístase apropiadamente para la realización del trabajo. No use ropas demasiado anchas o joyas. Mantenga sus cabellos, ropa y guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o cabellos largos pueden engancharse en las partes en movimiento;*
- f. ***Si los dispositivos cuentan con una conexión para extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente.*** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

¡ATENCIÓN! Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento.

1.3. Seguridad eléctrica

- a. *El enchufe del cargador debe ser compatible con los tomacorrientes. Nunca modifique el enchufe. No use ningún enchufe adaptador con las herramientas puestas a tierra. Los enchufes sin modificaciones aliados a la utilización de tomacorrientes compatibles reducen el riesgo de descarga eléctrica;*
- b. *Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como las cañerías, radiadores, hornos y refrigeradores. Hay un aumento en el riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo es conectado a tierra o puesta a tierra;*
- c. *No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua entrando en la herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica;*
- d. ***No tire, no tuerza el cable de alimentación. Nunca use el cable de alimentación para cargar, pujar o para desconectar el cargador del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, aceite, bordes afilados o de las partes en movimientos. Los cables dañados o enmarañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Utilice sólo el cable original;***



e. ¡ATENCIÓN! Al utilizar un aparato al aire libre, utilice un cable de extensión apropiado para el uso al aire libre. El uso de un cable apropiado para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica. Extensiones pueden ser peligrosas. Si una extensión fue usada, la misma debe ser adecuada para el uso externo, y la conexión debe ser mantenida seca e fuera del suelo. Se recomienda que esto sea realizado por medio de una bobina que mantenga la toma de corriente por lo menos 60 mm arriba del suelo.

f. Si la operación de una herramienta en un lugar seguro no es posible, use alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica;

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente. El uso de un cable de extensión que no sea el recomendado resultará en pérdida de rendimiento, mal funcionamiento, daño a su equipo y/o descarga eléctrica. Estos daños NO estarán cubiertos por la garantía.

g. Si el cable de alimentación estuviera dañado, este debe ser sustituido por el fabricante o agente autorizado o persona cualificada por VONDER, afín de evitar riesgos;

Para el uso de extensiones, el grosor de los cables eléctricos aumenta de acuerdo al largo, para eso debe ser seguida la siguiente tabla:

Diámetro	Largo máximo
1 mm ²	12,5 m
1,5 mm ²	20 m
2,5 mm ²	30 m

Tabla 2 – Diámetro del cable eléctrico del alargue

NOTA: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor del circuito de fallo de tierra o un disyuntor de fuga de corriente.



h. ¡ATENCIÓN! No utilice el equipo si el cable de alimentación o piezas importantes están dañadas, por ejemplo: Dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión, lanza.

1.4. Uso y cuidados de la herramienta

- No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hace el trabajo mejor y más seguro si se utiliza dentro de aquello para lo cual fue proyectada;
- No use la herramienta si el interruptor no enciende y desenchufar. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada;
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta accidentalmente;
- Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la operen. Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados;
- Mantener las herramientas. Verifique la desalineación o cohesión de las partes móviles, rajaduras y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe ser reparada antes del uso. Muchos accidentes son causados por el inadecuado mantenimiento de las herramientas;
- Utilice la herramienta, accesorios, sus partes, etc, de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a ser desempeñado. El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo y provocar accidentes graves.

1.5. Reparaciones

- Tenga su herramienta reparada por un agente cualificado que utilice solamente piezas originales. Esto asegura que la seguridad de la herramienta se mantenga.

1.6. Instrucciones de seguridad específicas

a. Se recomienda que los niños sean vigilados para asegurar que no estén jugando con el aparato;



b. ¡ATENCIÓN! Mantenga las manos alejadas del chorro de agua de alta presión. Los chorros de alta presión pueden ser peligrosos si utilizados inadecuadamente. El chorro nunca debe ser direccionado contra usted mismo, ropas, calzados o para otras personas, animales, instalaciones eléctricas o todavía contra la propia máquina;

c. Sujete el gatillo firmemente. En el accionamiento de la pistola, la misma puede presentar una fuerza de retroceso y un torque repentino en el conjunto de pulverización;

d. La instalación de la energía eléctrica se debe hacer por un profesional cualificado y de acuerdo con la norma IEC60364-1. La red de energía eléctrica debe ser montada con sistema de protección de corriente residual que no debe ceder 30 mA por 30 ms, o un dispositivo que debe proveer un circuito tierra;

e. La lavadora podrá ser conectada a la red pública de suministro de agua potable solamente si el sistema de agua posee una válvula de retención para prevenir el contraflujo de agua utilizado;

f. La lavadora fue desarrollada para ser utilizada con detergentes de limpieza con PH neutro. El uso de otros productos químicos puede dañar el funcionamiento;



¡ATENCIÓN! Riesgo de explosión. No utilice líquidos inflamables.

g. Use solamente mangueras de alta presión, accesorios y acoples originales. Mangueras de alta presión, accesorios y acoples son importantes piezas de seguridad de la máquina;



h. ¡ATENCIÓN! Utilice solo piezas y partes originales para garantizar la seguridad del equipo;



i. ¡ATENCIÓN! El agua que retorna por la manguera de alimentación es considerada como no potable;

j. Cerciórese de que la lavadora esté apagada y con el enchufe fuera de la toma de corriente antes de iniciar la limpieza, mantención o cualquier cambio de pieza;

k. No utilice la lavadora si el cable de alimentación o partes importantes de la lavadora estuvieran dañados, como, por ejemplo, dispositivos de seguridad, mangueras de alta presión y pistola;

l. Extensiones pueden ser peligrosas. Si una extensión fuera usada, debe ser adecuada para el uso externo y la conexión debe ser mantenida seca y fuera del suelo. Se recomienda que esto sea realizado por medio de una bobina que mantenga la toma de corriente por lo menos a 60 mm del suelo;

ATENCIÓN: Siempre apague la lavadora a través del interruptor enciende/apaga al dejarla sola.

m. Nunca utilice el sistema Aspirador de Polvo en las siguientes situaciones:

- Para aspirar polvaredas peligrosas o sustancias inflamables, explosivas, tóxicas, corrosivas, volátiles o similares;
- Para aspirar puntas de cigarrillos, brasas o cualesquier tipos de líquidos todavía calientes, pues puede haber riesgo de explosión;
- Para aspirar líquidos explosivos como gasolina, alcohol, solventes o detergentes agresivos, entre otros;
- Para aspirar partículas muy finas como yeso, cemento, tóner y talco. Estas partículas pueden ir directamente para el motor o incluso saturar el filtro y provocar la quema del motor;
- Para aspirar objetos muy grandes como pedazos de papeles y de tejidos, pues pueden obstruir el pasaje de aire o causar daños en los elementos filtrantes;
- Para aspirar objetos cortantes como pedazos de vidros, grampas, alfileres y agujas. Estos pueden dañar el saco para polvo y provocar lesiones en el momento de la remoción de la suciedad;
- Para aspirar en ambientes con polvareda suspensa en el aire o niebla húmeda. Bajo riesgo de causar la quema del motor.

2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRO- DUCTO

Los equipos VONDER son proyectados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso examine cuidadosamente la herramienta verificando que ella presenta alguna anomalía de funcionamiento.

También tenga en cuenta que la tensión de red debe coincidir con la tensión especificada en la herramienta. Ejemplo: una herramienta de 127 V ~ solo debe conectarse a una toma de 127 V ~.

2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicada para uso liviano, es ideal para limpiezas en general, de pisos, alfombras, muebles, vehículos, entre otros. Compacta y potente, posee asa telescópica y ruedas que facilitan el transporte y almacenamiento. El equipo debe ser utilizado solamente con accesorios compatibles.

2.2. Destaqués/atributos

Posee asa telescópica y ruedas para transporte, además de soporte para almacenar la pistola, lanza y accesorios, lo que proporciona mayor organización. En la función lavadora, cuenta con boquilla de lanza ajustable, con chorro en abanico o concentrado. También posee sistema stop total, que proporciona mayor practicidad. En la función aspiradora, cuenta con depósito removible de 1,5 L con filtro HEPA (Alta Eficiencia en la Retención de Partículas), y permite aspirar partículas sólidas y líquidas, además de la función soplado.

2.3. Características técnicas

LAVADORA + ASPIRADOR 2 EN 1 LAV 1580 VD		
Código	68.64.158.127	68.64.158.220
Tensión	127 V~	220 V~
Frecuencia	50 Hz/60 Hz	
Potencia del aspirador	800 W	
Vacío	16 kPa	
Tipo de succión	Sólidos y líquidos	
Capacidad del depósito de polvo	1,5 Litro	

LAVADORA + ASPIRADOR 2 EN 1 LAV 1580 VD		
Potencia de la lavadora	1.500 W	
Presión máxima de salida de agua	1.885 lbf/pulg ² - 130 bar - 13 Mpa	
Presión nominal de salida de agua	1.230 lbf/pulg ² - 85 bar - 8,5 Mpa	1.305 lbf/pulg ² - 90 bar - 9 Mpa
Caudal máximo de la lavadora	312 Litros/h - 5,2 Litros/min	
Sistema de apagado	Stop total	
Índice de protección (IP)	IPX5	
Clase de aislamiento	II	
Masa aproximada (peso)	8,9 kg	

Tabla 3 – Características técnicas

2.4. Componentes

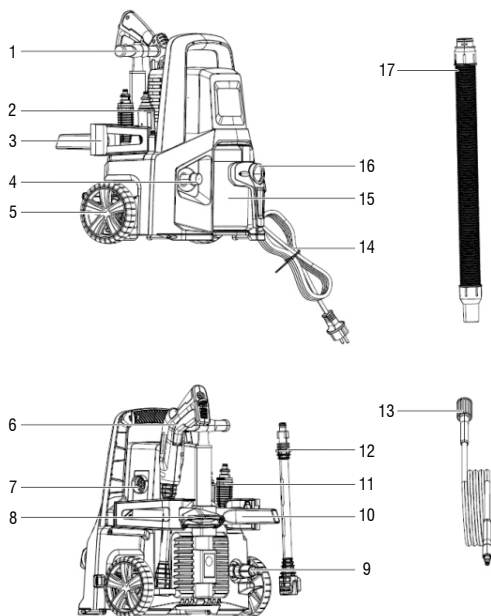


Fig. 1 – Componentes

1. Manilla telescópica
2. Boquilla ajustable
3. Soporte de los accesorios
4. Salida de agua
5. Rueda
6. Pistola
7. Salida de aire (para modo soplador)

8. Boquilla escobilla multiuso
9. Entrada de agua
10. Boquilla para cantos
11. Boquilla turbo
12. Lanza de la pistola
13. Manguera de alta presión
14. Cable de alimentación
15. Recipiente del aspirador
16. Entrada de aire
17. Manguera de aspiración

2.5. Montaje

2.5.1. Montaje modo Lavadora de alta presión

- a. Encaje la lanza en la pistola y gírela para trabarla. Después, insiera la boquilla en la lanza, conforme ilustra la figura 2;



Fig. 2 – Montaje de la pistola

- b. Conecte la punta de la manguera de alta presión en la conexión de entrada de la pistola, conforme figura 3;

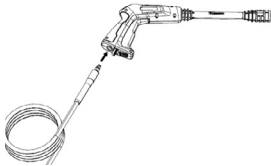


Fig. 3 – Instalación de la manguera de alta presión en la pistola

- c. Conecte la manguera de alta presión a la salida de agua del equipo y apriétela manualmente;

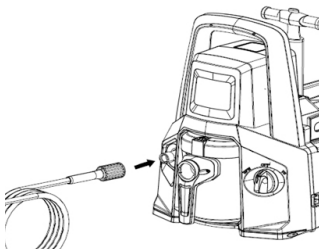


Fig. 4 – Instalación de la manguera de alta presión en el equipo

- d. Conecte la manguera de agua en la entrada de agua del equipo. Entonces, conecte la otra extremidad de la manguera de agua en el grifo.

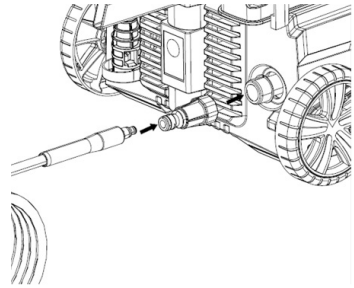


Fig. 5 – Instalación de la manguera de agua

2.5.2. Montaje modo Aspirador de Polvo

- a. Encaje la boquilla de conexión de la manguera en la entrada de aire del recipiente;

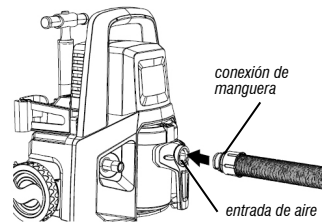


Fig. 6 – Instalación de la manguera de aspiración

- b. Instale el accesorio deseado en la otra extremidad de la manguera de succión.

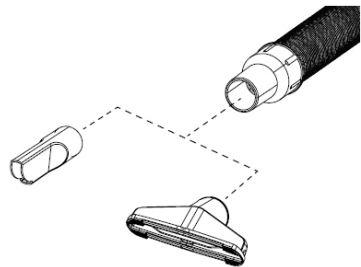


Fig. 7 – Instalación de accesorios en la manguera de aspiración

2.5.3. Montaje modo soplador

- a. Encaje la boquilla de conexión de la manguera en la salida de aire (7) del equipo.

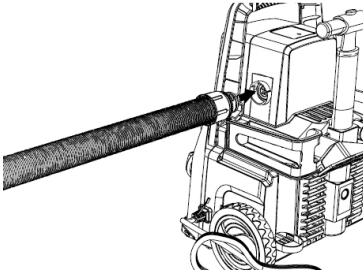


Fig. 8 – Instalación de la manguera modo soplador

NOTA: Durante todo el proceso de utilización en el modo soplador, mantenga la entrada de aire desobstruida para mantener el flujo de aire estable.

2.6. Funcionamiento

2.6.1. Funcionamiento en el modo Lavadora de alta presión



¡ATENCIÓN!

Cerciórese de que el selector de modo funcionamiento esté en la posición “OFF” antes de conectar el equipo en la toma de corriente eléctrica.

La lavadora 2 en 1 VONDER debe ser usada en una superficie segura y estable en posición vertical.

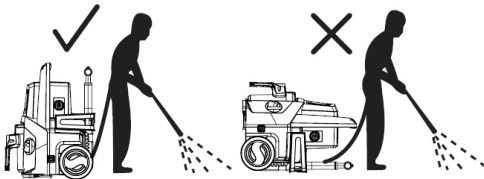


Fig. 9 – Posición correcta de uso

- a. Abra el grifo de suministro de agua y cerciórese que el agua está llegando a la lavadora de alta presión;
- b. Presione el gatillo y aguarde por algunos instantes para que el aire escape y descargue alguna presión remanente en la manguera de la lavadora;

- c. Gire el selector de modo de funcionamiento para la posición “HPW”;

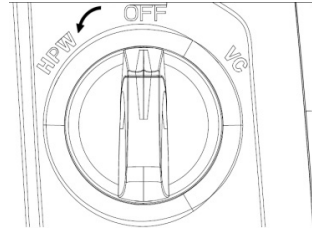


Fig. 10 – Funcionamiento como lavadora de alta presión

- d. Sujete la pistola de la lavadora 2 en 1 firmemente, dirija el chorro de agua para la superficie a ser limpia y presione el gatillo de accionamiento de la pistola;

¡ATENCIÓN! ¡Cuidado con el contragolpe al presionar el gatillo de accionamiento de la pistola!



¡ATENCIÓN!

El funcionamiento “a seco” (sin agua en el sistema) por más de 2 minutos causa daños a la bomba de alta presión. Apague el aparato y verifique el suministro de agua.

- e. El abanico de la boquilla de la pistola puede ser ajustado girando el botón en la punta de la boquilla.



Fig. 11 – Ajuste de abanico



¡ATENCIÓN!

No ajuste el abanico con el equipo en funcionamiento, bajo riesgo de accidente.

La lavadora cuenta todavía con sistema stop total, que apaga la lavadora después de soltar el gatillo de accionamiento de la pistola y retorna el funcionamiento apenas se accione el gatillo nuevamente.

2.6.2. Funcionamiento en el modo Aspirador de polvo

¡ATENCIÓN!



Cerciórese de que el selector de modo funcionamiento esté en la posición "OFF" antes de encender el equipo en la toma de corriente eléctrica.

- Insiera la manguera de aspiración en la entrada de aire y gire la conexión de la manguera en el sentido de los punteros del reloj para trabarla, siguiendo el tópico 2.5.2;
- Gire el selector de modo de funcionamiento para la posición "VC".

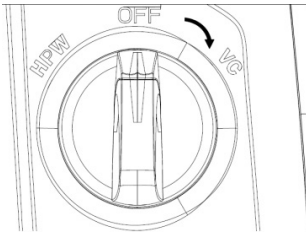


Fig. 12 – Funcionamiento como aspirador de polvo

¡ATENCIÓN!



Cerciórese de que el filtro y el recipiente de polvareda estén instalados antes de iniciar el trabajo. También verifique que la manguera de aspiración esté instalada correctamente y trabada firmemente en la entrada de aire.

2.6.3. Funcionamiento en el modo Soplador

- Insiera la manguera de aspiración en la salida de aire y gire la conexión de la manguera en el sentido de los punteros del reloj para trabarla, siguiendo el tópico 2.5.3;

- Gire el selector de modo de funcionamiento para la posición "VC".

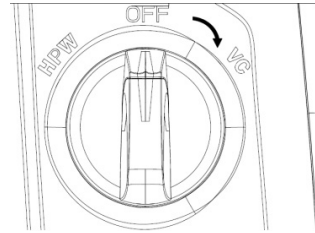


Fig. 13 – Funcionamiento como soplador

2.7. Mantenimiento y limpieza

- Limpieza de la boquilla de la lanza
- Utilice una barra para limpiar la boquilla de la lanza.

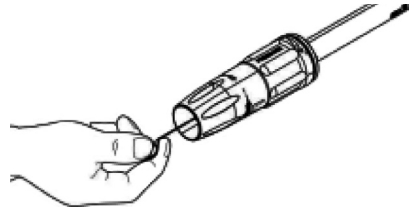


Fig. 14 – Limpieza de la boquilla de la lanza

- Limpieza del recipiente y filtro del aspirador
- Presione la traba del recipiente de polvo y retirelo;
 - Gire la tapa del recipiente de polvo en el sentido contrario de los punteros del reloj;

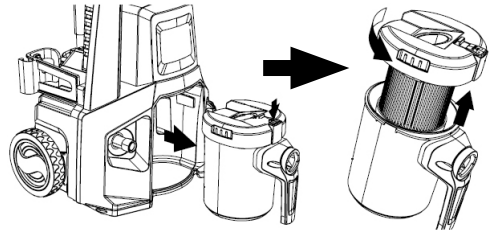


Fig. 15 – Limpieza del recipiente de polvo

- Remueva la polvareda colectada del recipiente de polvo. Lave el recipiente, si fuera necesario;

- d. Sujete la tapa del recipiente de polvo y gire el filtro en el sentido contrario de los punteros del reloj para desmontarlo de la tapa;

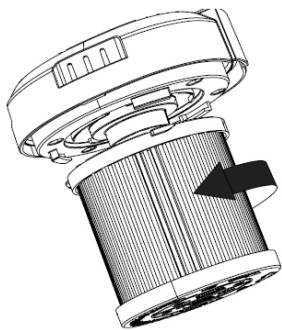


Fig. 16 – Limpieza del filtro HEPA

- e. Limpie el filtro, golpeando suavemente o escomblando la suciedad. Si fuera necesario, lave el filtro con agua corriente y déjelo secar al aire antes de reutilizar.

2.8. Limpieza

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para la conservación, se recomienda el mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad de la superficie con un paño, pero sin permitir que entre líquido en el equipo.

2.9. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgase protegido de la lluvia y la humedad. Después de su uso, se recomienda limpiar el producto con un paño y volver a colocarlo en el embalaje para su almacenamiento.

2.10. Resolución de problemas

Sigue la tabla 4 para resolver los problemas más comunes encontrados. Si estas soluciones no son suficientes o hay dudas en los procedimientos descritos, busque una Asistencia Técnica Autorizada de VONDER.

Problema	Análisis	Solución
1 La máquina no enciende	La máquina no está con el enchufe conectado al tomacorrientes	Conecte el enchufe en el tomacorrientes
	Problemas en el tomacorrientes	Pruebe la lavadora en otros tomacorrientes
	Problemas en el enchufe	Envíe la lavadora a la asistencia técnica autorizada VONDER más próxima para el cambio del enchufe
	Problemas en el alargue	Sustituya el alargue
	Problemas en el interruptor enciende/apaga	Envíe la lavadora a la asistencia técnica autorizada VONDER más próxima para el cambio del interruptor
2 Presión del agua oscilante	Bomba succionando aire	Verifique si las mangueras y conexiones están debidamente apretadas y selladas
	Válvula sucia	Efectúe la limpieza de las conexiones y mangueras
	Válvula desgastada o presa	Envíe la lavadora a la asistencia técnica autorizada VONDER más próxima para el cambio de la válvula
	Asiento de la válvula desgastada	Envíe la lavadora a la asistencia técnica autorizada VONDER más próxima para el cambio de la válvula
3 La máquina paró de funcionar	La máquina excedió el límite de temperatura	Envíe la lavadora a un área más ventilada y aguarde hasta que la misma se enfríe
	Boquilla de la lanza parcialmente bloqueada	Limpie la boquilla de la lanza
4 Máquina pulsante	Aire en el sistema de presión	Deje la máquina funcionando con el gatillo presionado hasta que la presión se estabilice
	Suministro de agua inadecuado	Verifique si el suministro de agua es el adecuado
	Manguera con diámetro interno inferior a 1/2" (13 mm)	Sustituya la manguera por una con diámetro interno de 1/2" (13 mm)
	Boquilla de la lanza parcialmente bloqueada	Limpie la boquilla de la lanza
	Filtro de agua bloqueado	Limpie el filtro de agua
	Manguera torcida	Enderece la manguera
5 Escape de agua	Sellos desgastados	Envíe la lavadora a la asistencia técnica autorizada VONDER más próxima para el cambio de los sellos
6 La máquina funciona, pero no sale agua	Sin entrada de agua	Verifique el suministro de la red de agua
	Filtro de agua bloqueado	Limpie el filtro de agua
	Boquilla de la lanza bloqueada	Limpie la boquilla de la lanza
7 El motor hace ruido, pero no funciona	Suministro de energía insuficiente	Verifique si las especificaciones de la red de energía eléctrica son compatibles con la lavadora de alta presión
8 Otros		Envíe la lavadora a la asistencia técnica autorizada VONDER más próxima

Tabla 4 – Resolución de problemas

3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTE- NIMIENTO Y POSTVENTA

Los productos VONDER cuando utilizados adecuadamente, o sea, conforme orientaciones de este manual, deben presentar bajos niveles de mantenimiento. A pesar de esto, disponemos de una vasta red de atención al consumidor.

3.1. Mantenimiento

Asegúrese de que el equipo esté apagado y desconectado de la red eléctrica antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro mantenimiento y/o ajuste deben ser realizados sólo por un profesional cualificado.

La parte externa solo puede ser limpia con paño humedecido y detergente, pero sin permitir que entre líquido dentro de la herramienta.

3.2. Postventa y asistencia técnica

En caso de duda sobre el funcionamiento de la herramienta o sobre la red de asistencia técnica autorizada VONDER entre en contacto a través del sitio web: www.vonder.com.br.

Cuando detectada anomalía en el funcionamiento de la herramienta, la misma deberá ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de asistencia técnica autorizada de VONDER. Solamente piezas originales deberán ser utilizadas en los reparos.

3.3. Descarte de la herramienta

Nunca descarte el equipo y/o sus baterías a la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un punto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte VONDER a través del sitio web www.vonder.com.br.

4. GARANTÍA

La **Lavadora y Aspirador 2 en 1 VONDER** tiene los siguientes plazos de garantía contra no conformidades resultantes de su fabricación, contados a partir de la fecha de la compra: garantía legal 90 días; garantía contractual: 09 meses. En caso de disconformidad, procure la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. En caso de constatación de disconformidades por la Asistencia Técnica Autorizada el arreglo será efectuado en garantía.

ALQUILADORAS:

1. Los productos adquiridos por alquiladoras cuentan con garantía única y exclusiva de 90 (noventa) días, contados a partir de la fecha de expedición de la respectiva factura de venta, con exclusión de cualquier otra garantía legal y/o contractual.
2. La garantía ofertada a las alquiladoras cubre exclusivamente las piezas necesarias a la reparación de los productos, cabiendo a estas la ejecución por cuenta propia de las respectivas reparaciones y mantenimientos, sin derecho a cualquier costeo o reembolso por parte de OVD.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura de compra de la herramienta y el certificado de garantía debidamente rellenado y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

- 1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes puntos anulará la garantía:*
 - En el caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por VONDER;*
 - En el caso de que cualquier pieza , parte o componente del producto se caracterice como no original;*
 - Falta de mantenimiento preventivo del equipo;*
 - Instalación eléctrica y/o extensiones defectuosas/inadecuadas;*
 - Si la conexión se produce a un voltaje eléctrico diferente al mencionado en el producto*
 - Partes y piezas desgastadas naturalmente.*
- 2. Están excluidos de la garantía, desgaste natural de las partes y piezas del producto, caídas, impactos y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.*
- 3. La Garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la Asistencia Técnica Autorizada. VONDER, siendo que los costos serán de responsabilidad del consumidor.*
- 4. Los accesorios o componentes del equipo no están cubiertos por la garantía cuando el desgaste se produce por el uso. Sólo están cubiertos por una garantía legal de 90 días contra defectos de fabricación.*
- 5. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.*

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada

www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92

Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900

Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER

Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

CERTIFICADO DE GARANTIA

A LAVADORA E ASPIRADOR 2 EM 1, LAV 1580 VONDER possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias; Garantia contratual: 9 meses. Caso o equipamento apresente alguma não conformidade, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima. Se constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada VONDER, o conserto será efetuado em garantia.

LOCADORAS:

1. Os produtos adquiridos por locadoras contam com garantia única e exclusiva de 90 (noventa) dias, contados a partir da data de expedição da respectiva nota fiscal de venda, com exclusão de qualquer outra garantia legal e/ou contratual.

2. A garantia ofertada às locadoras cobre exclusivamente as peças necessárias ao reparo dos produtos, cabendo a estas a execução por conta própria dos respectivos consertos e manutenções, sem direito a qualquer custeio ou reembolso por parte da OVD.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, obrigatoriamente, a nota fiscal de compra da ferramenta e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde a mesma foi adquirida.

Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
 - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
 - Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
 - Falta de manutenção do equipamento;
 - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
 - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
 - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado da ferramenta ou fora do propósito para o qual foi projetada.
- A garantia não cobre despesas de frete ou transporte da ferramenta até a Assistência Técnica Autorizada, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.
- Acessórios ou componentes do equipamento, tais como mangueira de alta pressão, mangueira de aspiração, pistola, lança, bico, bocais, vedações, por exemplo, não são cobertos pela garantia quando ocorrer desgaste por uso. São cobertos apenas pela garantia legal de 90 dias contra defeitos de fabricação.
- Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:	Nº de série:	Tensão/Tensión: <input type="checkbox"/> 127 V~ <input type="checkbox"/> 220 V~
Cliente:	CPF/CNPJ:	
Endereço/Dirección:		
Cidade/Ciudad:	UF/Provincia:	CEP/Código Postal:
Fone/Telefone:	E-mail:	
Revendedor:		
Nota fiscal Nº/Factura Nº:	Data da venda/Fecha venta: / /	
Nome do vendedor/Nombre vendedor:	Fone/Telefone:	
Carimbo da empresa/Sello empresa:		
<p>A Garantia Contratual NÃO é válida para LOCADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 dias, conforme Código de Defesa do Consumidor (CDC). <i>La Garantía Contractual NO es válida para ALQUILADORAS, será concedida EXCLUSIVAMENTE Garantia Legal de 90 días, según el Código de Protección del Consumidor.</i></p>		